



Distr.  
LIMITADA  
LC/L.2939(CE.8/9)  
10 de octubre de 2008  
ORIGINAL: ESPAÑOL

---

Octava reunión del Comité Ejecutivo de la  
Conferencia Estadística de las Américas de la  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Santo Domingo, 22 a 24 de octubre de 2008

**PROPUESTA PRELIMINAR PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA PRESENTACIÓN  
INTEGRADA DE LAS ACTIVIDADES ESTADÍSTICAS INTERNACIONALES  
EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE \***

\* Este informe fue preparado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

2008-587

## A. ANTECEDENTES

La cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL acordó solicitar a la Comisión Económica para América Latina y el Caribe que, como Secretaría de la Conferencia Estadística de las Américas, continúe profundizando la cooperación con la Comisión Económica para Europa, en su calidad de Secretaría de la Conferencia de Estadísticos Europeos, con el propósito de compartir experiencias sobre el desarrollo del programa estadístico y sobre la presentación integrada de las actividades estadísticas internacionales en la región<sup>1</sup>; la séptima reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas, atendiendo la solicitud anterior acogió “la iniciativa de presentar de forma integrada el trabajo estadístico regional, a fin de contribuir a la coordinación y conocimiento oportuno por parte de los países de las diferentes actividades estadísticas que se llevan a cabo en la región, incentivar la participación de estos en tales actividades, evitar la duplicación de esfuerzos y fomentar la cooperación regional e internacional; asimismo, aprueba la creación de un grupo de iniciativa, coordinado por la Secretaría, que deberá presentar un informe de avance y una propuesta de programa de trabajo en la próxima reunión del Comité Ejecutivo”<sup>2</sup>.

Una primera medida tendiente a materializar los objetivos señalados ha consistido en crear un grupo de iniciativa, coordinado por la CEPAL e integrado por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Este grupo decidió realizar una experiencia piloto teniendo en cuenta el modelo de la Conferencia de Estadísticos Europeos<sup>3</sup>. Esta prueba piloto consiste en la creación de una base de datos con la información suministrada por los organismos antes indicados que incluya las actividades estadísticas que llevan a cabo. Para llevar a cabo esta experiencia piloto se diseñó un formulario en el que se deben identificar las distintas actividades según un clasificador preestablecido, describir el área temática a la que corresponden, los objetivos generales y específicos que persiguen, las acciones planificadas para el año actual y las previstas para el próximo año y los países y otros organismos involucrados en la actividad (véase el anexo 1). El período que comprenden las actividades es el año en curso (2008) y el año próximo (2009). Mediante esta actividad piloto se intenta identificar las eventuales dificultades de este proceso de construcción de las bases de datos, así como cuantificar los tiempos y otras variables que inciden en el buen resultado de la iniciativa.

En cuanto a la clasificación de las áreas estadísticas y tipos de actividad, se propone utilizar el clasificador desarrollado por la Conferencia de Estadísticos Europeos, que se presenta en el anexo 3. Para la clasificación de las actividades o programas se propone diferenciar entre los siguientes tipos de actividades llevadas a cabo por los organismos en materia estadística: financiamiento, asistencia técnica, capacitación, recolección de datos, elaboración de indicadores, equipamiento, investigación y desarrollo metodológico.

Una fase muy importante en el proceso de elaboración de la presentación integrada de las actividades estadísticas de los organismos internacionales que actúan en la región será la discusión y el

---

<sup>1</sup> Véase *Informe de la cuarta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe* (LC/L.2795), Santiago de Chile, 8 de octubre de 2007.

<sup>2</sup> Véase *Informe de la séptima reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL* (LC/L.2870), Santiago de Chile, 28 de febrero de 2008.

<sup>3</sup> En el anexo 2 se resume la información sobre la presentación integrada de la Conferencia de Estadísticos Europeos, que contiene la descripción del propósito, la preparación y el uso de la misma. Véase [en línea] <http://unece.unog.ch/disa/default.asp>.

logro de acuerdos que al respecto se adopten en la octava reunión del Comité Ejecutivo de la CEA. En el contexto del examen del punto 3 del temario de la mencionada reunión se considera la realización de una reunión de trabajo del Comité Ejecutivo con los organismos internacionales sobre la coordinación estadística en la región y la elaboración de una base de datos integrada de las actividades estadísticas de los organismos internacionales. Para esta sesión de trabajo se contará con la participación de un representante de la Comisión Económica para Europa, quien presentará la experiencia de la Conferencia de Estadísticos Europeos en esta materia. Se espera que, como resultado de la discusión y el conocimiento de las experiencias europeas, se exprese y consolide el compromiso de los organismos internacionales de participar activamente en la creación de la presentación integrada, de modo que la primera versión pueda estar disponible para la quinta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL que se realizará a mediados de 2009.

El tercer hito será la elaboración de la primera versión de la presentación integrada. Se espera que en la octava reunión del Comité Ejecutivo, después de conocer y discutir sobre la experiencia de Europa y la propuesta de trabajo, se adopte la decisión de elaborar la primera versión de la presentación integrada. A partir de este acuerdo del Comité Ejecutivo y del compromiso de los organismos internacionales participantes se propone la recolección de la información de los organismos entre noviembre de 2008 y febrero de 2009, de modo que la primera versión de la presentación integrada para América Latina y el Caribe esté disponible como documento de trabajo de la quinta reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL.

## Anexo 1

**ENCUESTA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES ESTADÍSTICAS DE LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**A. DATOS DE IDENTIFICACIÓN**

Nombre de la institución:
Persona a cargo del suministro de la información:
Cargo:
Dirección:
Número de teléfono:
Número de fax:
E-mail:
Dirección de Internet:
Fecha:

**B. DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES ESTADÍSTICAS <sup>a</sup>**

Nombre de la actividad o programa:
Área temática de la actividad o programa <sup>b</sup> :
Objetivos general y específicos:
Vinculación con los objetivos del Plan estratégico 2005-2015 de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL:
Actividades en curso (2008):
Actividades futuras (2009):
Carácter de la actividad o programa <sup>c</sup> :
Países y otros organismos participantes en la actividad o programa:
Reuniones previstas (2008 y 2009):

<sup>a</sup> Debe utilizarse una ficha por cada actividad o programa.

<sup>b</sup> Usar clasificador de la Base de datos sobre las actividades estadísticas internacionales de la Conferencia de Estadísticos Europeos.

<sup>c</sup> Indicar una o más de las siguientes alternativas: financiamiento, asistencia técnica, capacitación, recolección de datos, elaboración de indicadores, equipamiento, investigación y/o desarrollo metodológico.

## Anexo 2

**BASE DE DATOS SOBRE LAS ACTIVIDADES ESTADÍSTICAS INTERNACIONALES  
(PRESENTACIÓN INTEGRADA) DE LA CONFERENCIA  
DE ESTADÍSTICOS EUROPEOS<sup>1</sup>****A. PROPÓSITO**

Esta base de datos sobre las actividades estadísticas internacionales (presentación integrada) (DISA/PI) es una herramienta única que ha sido crucial en el logro de la coordinación eficaz del trabajo estadístico internacional en la región de la Comisión Económica para Europa (CEPE). Su propósito se funda en los términos de referencia de la Conferencia de Estadísticos Europeos y en los objetivos que la Conferencia convino en su sesión plenaria de 1991 y reafirmó en 2002, a saber:

- mejorar la estadística nacional y su comparabilidad internacional;
- promover la estrecha coordinación de las actividades estadísticas en Europa de las organizaciones internacionales;
- responder a las necesidades que nacen de la cooperación estadística internacional resultante de los procesos de transición, integración y de otros procesos de cooperación dentro de la región de la CEPE, y entre esta y otras regiones.

La DISA/PI se inició como una presentación integrada del trabajo de los tres organismos estadísticos internacionales más grandes de Europa: EUROSTAT, la CEPE y la OCDE. En la actualidad incorpora los programas de otros 25 organismos, incluidos el Comité Interestatal Estadístico de la Comunidad de Estados Independientes (CIS-STAT) y otras organizaciones que actúan en la región de la Comunidad Económica para Europa y, además, casi todas las organizaciones que operan globalmente.

La DISA/PI se concentra en el trabajo futuro, más que en los logros ya alcanzados. La presentación integrada es la única herramienta en que los programas de trabajo se presentan de forma conjunta, clasificados en casi 50 títulos, y en un formato que permite supervisar y coordinar las metas y las actividades previstas.

La presentación integrada evoluciona permanentemente. Su contenido y la manera en que se utiliza y presenta se desarrolla anualmente. Desde junio de 2003, la DISA/IP es una base de datos en línea de acceso libre, disponible en el sitio web de la Comisión Económica para Europa en: <http://unece.unog.ch/IntPres/>.

---

<sup>1</sup> Este texto se tomó del sitio oficial de la base de datos sobre las actividades estadísticas internacionales [en línea] <http://unece.unog.ch/disa/ipdb.default.asp>.

## **B. PREPARACIÓN**

La preparación de la presentación integrada requiere de mucho trabajo y tiempo, sobre todo de la secretaría de la CEPE, que está a cargo de la actualización, pero también de los otros dos organismos principales, EUROSTAT y la OCDE. Sin embargo, el proceso de preparación de la presentación integrada ha sido útil en sí mismo y ha permitido a los organismos internacionales ver la labor prevista en su área o áreas relacionadas del trabajo.

En términos generales, hay dos fases en la preparación de la presentación integrada antes de que se presente formalmente en las sesiones plenarias de la Conferencia de Estadísticos Europeos. En la primera fase participan los organismos internacionales (alrededor de 25) que envían sus programas a la Secretaría de la Comisión Económica para Europa para su organización en un solo documento en enero de cada año.

La segunda fase comprende la revisión detallada de la presentación integrada por parte de la Mesa de la Conferencia de Estadísticos Europeos. El objetivo es identificar traslajos y brechas e intentar asegurar que el trabajo de los organismos es relevante a las necesidades de los países a los que se destina. En este proceso, la Mesa es asistida por los relatores designados (de países o de organismos).

## **C. USO**

El uso de la presentación integrada puede resumirse como sigue: se trata de una herramienta útil para la coordinación estadística internacional; la mayor parte de las funciones de la presentación integrada se cumplen durante las diversas fases de su preparación; proporciona una descripción casi completa del trabajo estadístico internacional que puede afectar la región de la CEPE; proporciona evidencia del éxito de la coordinación en la mayoría de los casos, pero también proporciona evidencia de las áreas que requieren atención o una nueva revisión; la presentación integrada es un documento de referencia muy útil, puesto que conforma un catálogo coherente de casi todo el trabajo previsto en materia de estadística internacional. Desde 2003, el contenido de la presentación se ha enriquecido con un addendum en el que se presenta el trabajo estadístico de todas las comisiones regionales de las Naciones Unidas; los países pueden utilizar la presentación como herramienta de referencia; cualquier persona en una oficina nacional de estadística o en otra parte que necesite saber lo que está sucediendo, por ejemplo, en el campo de los precios (un elemento de programa de estadística económica), puede consultar de manera fácil y rápida el capítulo de estadísticas económicas de la presentación integrada. Esta función de la presentación se ha consolidado perceptiblemente, convirtiéndola en una base de datos.

## Anexo 3

**CLASIFICADOR DE LAS ÁREAS TEMÁTICAS<sup>1</sup>****1. Estadísticas demográficas y sociales**

Tipos de actividad en esta área (2008)

- Población y migración (2008)
- 1.2 Trabajo (2008)
- 1.3 Educación (2008)
- 1.4 Salud (2008)
- 1.5 Ingreso y consumo (2008)
- 1.6 Protección social (2008)
- 1.7 Asentamientos humanos y vivienda (2008)
- 1.8 Justicia y delito (2008)
- 1.9 Cultura (2008)
- 1.10 Actividades políticas y otras actividades de la comunidad (2008)
- 1.11 Uso del tiempo (2008)

**2. Estadísticas económicas**

Tipos de actividad en esta área (2008)

- 2.1 Estadísticas macroeconómicas (2008)
- 2.2 Cuentas económicas (2008)
- 2.3 Estadísticas comerciales (2008)
- 2.4 Estadísticas sectoriales (2008)
- 2.4.1 Agricultura, silvicultura y pesca (2008)
- 2.4.2 Energía (2008)
- 2.4.3 Minería, manufacturas y construcción (2008)
- 2.4.4 Transporte (2008)
- 2.4.5 Turismo (2008)
- 2.4.6 Estadísticas bancarias, de seguros y financieras (2008)
- 2.5 Finanzas públicas, estadísticas fiscales y del sector público (2008)
- 2.6 Comercio internacional y balanza de pagos (2008)
- 2.7 Precios (2008)
- 2.8 Costos laborales (2008)
- 2.9 Ciencia y tecnología (2008)

---

<sup>1</sup> Para ver la clasificación por área temática y tipo de actividad, veáse el sitio de la CEPE [en línea] <http://unece.unog.ch/disa/disa.explorer.asp?Search=PAPE&Year=2008#>.

### **3. Estadísticas ambientales y de otras áreas**

Tipos de actividad en esta área (2008)

- 3.1 Medio ambiente (2008)
- 3.2 Estadísticas regionales y de áreas pequeñas (2008)
- 3.3 Estadísticas e indicadores de diversas áreas (2008)
- 3.3.1 Condiciones de vida, pobreza y temas sociales transversales (2008)
- 3.3.2 Género y grupos especiales de población (2008)
- 3.3.3 Sociedad de la información (2008)
- 3.3.4 Globalización (2008)
- 3.3.5 Indicadores de los objetivos de desarrollo del Milenio (2008)
- 3.3.6 Desarrollo sostenible (2008)
- 3.4 Anuarios y compendios similares (2008)

### **4. Metodología de recolección, procesamiento, divulgación y análisis de datos**

Tipos de actividad en esta área (2008)

- 4.1 Metadatos (2008)
- 4.2 Clasificaciones (2008)
- 4.3 Fuentes de datos (2008)
- 4.3.1 Censos de población y vivienda; registros de población, viviendas y edificios (2008)
- 4.3.2 Censos y registros comerciales y agrícolas (2008)
- 4.3.3 Encuestas de hogares (2008)
- 4.3.4 Encuestas comerciales y agrícolas (2008)
- 4.3.5 Otras fuentes administrativas y no provenientes de encuestas (2008)
- 4.4 Edición y vinculación de datos (2008)
- 4.5 Divulgación y almacenamiento de datos (2008)
- 4.6 Confidencialidad estadística y protección de la divulgación de datos (2008)
- 4.7 Análisis de datos (2008)

### **5. Temas estratégicos y de gestión de estadísticas oficiales**

Tipos de actividad en esta área (2008)

- 5.1 Marcos y principios institucionales; rol de las estadísticas oficiales (2008)
- 5.2 Programas estadísticos; coordinación en los sistemas estadísticos (2008)
- 5.3 Marcos de calidad y medición del desempeño de los sistemas y oficinas de estadística (2008)
- 5.4 Gestión y desarrollo de recursos humanos (2008)
- 5.5 Recursos tecnológicos (incluidos estándares para intercambiar y compartir datos electrónicos) (2008)
- 5.6 Coordinación de la labor estadística internacional (2008)
- 5.7 Programas de cooperación técnica y fomento de la capacidad (2008)